

**Certificate Shendetesore/Health Certificate**  
 Për mish të shpandëve për eksport në Republikën e Kosovës /For meat of poultry (POU) for export to the Republic of Kosova

Shihti /Country Certifikate shendetesore për në Republikën e Kosovës /Veterinary Certificate to the Republic of Kosova		1 2 Numri referencës së Certifikatës /Certificate reference number		1 2 a
Pjesa I Detajet e ngarkesës së dërguar /Part I Details of dispatched consignment	1 1 Dërguesi /Consignor Emri/Nazari	1 3 Autoriteti Kompetent Qendror /Central Competent Authority		
	Adresa/Address	1 4 Autoriteti Kompetent Lokal /Local Competent Authority		
	Tel/Telex	1 6		
1 3 Mënysi i dërgesës/Consignee Emri/Nazari	1 9 Shihti i destinacionit/Country of destination			
Adresa/Address				
Kodi Postal /Postal code	1 7 Shteti i origjinës /Country of origin	Kodi ISO /ISO code	1 8 Rajoni i origjinës /Region of origin	Kodi /Code
Tel/Telex	1 11 Vendi i origjinës /Place of origin	1 12		1 10 Rajoni i destinacionit/Region of destination
1 11 Shteti i origjinës /Country of origin	Emri/Nazari		Numri i aprovimit /Approval number	
1 12 Vendi i ngarkimit/Place of loading	Adresa/Address		1 14 Data e nisjes/Date of departure	
1 15 Mjetet e transportit /Means of transport Aeroplan/Aeroplane <input type="checkbox"/>	Anije/Ship <input type="checkbox"/>	Vagon wagon <input type="checkbox"/>	1 16 PKK hyrës në RKS /Entry BIP in RKS	
Motociklet /Food vehicle <input type="checkbox"/>	Tjetër/Other <input type="checkbox"/>		1 17 Nr (at) e urdheresave/ No(s) of CITES	
Referencat e dokumentuara /Documentary references		1 19 Kodi i artikullit (Kodi HS)/Commodity code (HS code)		
1 8 Përshkrim i artikullit /Description of commodity		1 20 Sasia /Quantity		
21 Temperatura e produktit /Temperature of the product	Ambientit /Ambient <input type="checkbox"/>	Ftohur/Chilled <input type="checkbox"/>	1 22 Numri i pakove /Number of packages	
23 Identifikimi i kontajnerit /Identification of container	Numri vules /Seal number		1 24 Lloji i paketimit /Type of packaging	
25 Artikujt e certifikuar për /Commodities certified for	Konsum human /Human consumption <input type="checkbox"/>		1 27 Import apo lejim në RKS /For import or admission into RKS <input type="checkbox"/>	
26	28 Identifikimi i artikujve /Identification of the commodities		Numri i pakove /Number of packages	
Lloji i emri shkencor /Species (Scientific name)	Natyra e artikullit /Nature of commodity	Numri i aprovimit të stabilitetit /Approval number of the establishment		Pesha neto/Net weight
		Lloji i trajtimit/Treatment type	Theritor/Abator	Fabrike copetimi/Cutting plant
				Depo ftohëse/Cold store

I Shteti/Country	II Informacion shëndetësore /Health information	II a Numri referent i certifikates/Certificate reference number	II b
<p>Pjesa II Certifikimi Part II Certification</p>	<p>Vertetimi i shëndetit publik/Public health attestation</p> <p>Une i poshtienenshkuar veterineri zyrtar deklaron se jam ne dijeni per dispozitat relevante te ligjit kombetar per shendetin publik veteriner dhe/apo ekuivalent me Rregulloren (EC) Nr. 178/2002 (EC) Nr. 852/2004 (EC) Nr. 853/2004 dhe me ane te kesaj vertetoi se mish i shpendeve i pershkruar ne kete certifikate eshte perfuar ne perputhshmeri me ato kritere dhe pasacerisht se // the undersigned official veterinarian declare that I am aware of the relevant provisions of National Law on veterinary public health and/or equivalent Regulations (EC) No 178/2002 (EC) No 852/2004 and (EC) No 853/2004 and hereby certify that the meat of poultry (") described in this certificate has been obtained in accordance with those requirements and in particular that:</p> <p>(a) Ka origjine nga (nje) stabiliment (et) te cilat implementojne programin e bazuar ne parimet e HACCP-se sipas Ligjit kombetar te shendetit publik dhe/apo ekuivalent me Rregulloren (EC) Nr. 852/2004/it comes from (an) establishments(s) implementing a programme based on the HACCP principles in accordance with National Law on veterinary public health and/or equivalent Regulation (EC) No 852/2004.</p> <p>(b) Eshte prodhuar sipas kushteve te percaktuara ne Ligjin kombetar te shendetit publik dhe/apo ekuivalent me Seksionet II dhe V te Aneksit III te Rregullores (EC) Nr. 853/2004/it has been produced in compliance with the conditions set out in National Law on veterinary public health and/or equivalent Sections II and V of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004.</p> <p>(c) I ploteson kushtet per konsum pas inspektimeve para dhe pas therjes te cilat jane zbatuar ne perputhshmeri me Ligjin kombetar te shendetit publik dhe /apo ekuivalent me Seksionin IV Kapitulli V te Aneksit I te rregullores (EC) Nr. 854/2004/it has been found fit for human consumption following ante and post mortem inspections carried out in accordance with National Law on veterinary public health and/or equivalent Section IV Chapter V of Annex I to Regulation (EC) No 854/2004.</p> <p>(d) Eshte identifikuar me shenjen identifikuese ne perputhshmeri me Ligjin kombetar te shendetit publik per kritere specifike te ushqimit me origjine shpendeve dhe/apo ekuivalent me Seksionin I te Aneksit II te Rregullores (EC) Nr. 853/2004 /it has been marked with an identification mark in accordance with National Law on veterinary public health on specific hygiene requirements for food of animal origin and/or equivalent Section I of Annex II to Regulation (EC) No 853/2004.</p> <p>(e) I ploteson kriteret relevante te percaktuara ne Ligjin kombetar te shendetit publik per kritere mikrobiologjike per ushqim dhe/apo ekuivalent me Rregulloren (EC) Nr. 2073/2005 per kritere mikrobiologjike te artikujve ushqimor /it satisfies the relevant criteria set out in National Law on veterinary public health on microbiological criteria for food and/or equivalent Regulation (EC) No 2073/2005 on microbiological criteria for foodstuffs.</p> <p>(f) Jane plotesuar garancite te cilat mbulojne kafshet e gjalla dhe produktet e tyre duke ofruar edhe planet e mbetjeve te paraqitura ne pajtim me Ligjin kombetar te shendetit publik dhe /apo ekuivalent me Direktiven 96/23/EC ,posacerisht Neni 29 i saj /the guarantees covering live animals and products thereof provided by shendetit publik dhe /apo ekuivalent me Direktiven 96/23/EC ,posacerisht Neni 29 i saj /the guarantees covering live animals and products thereof provided by the residue plans submitted in accordance with National Law on veterinary public health and/or equivalent Directive 96/23/EC and in particular Article 29 thereof are fulfilled.</p>		
<p>II 2</p>	<p>Vertetimi i Shendetit te Kafshes /Animal health attestation</p> <p>Une i poshtienenshkuar veterineri zyrtar me ane te kesaj vertetoi se mish i shpendeve i pershkruar ne kete certifikate eshte perfuar ne perputhshmeri me ato kritere dhe pasacerisht se // the undersigned official veterinarian hereby certify that the meat of poultry described in this certificate</p>		
<p>II 2.1 (*) (*) (*) /either (*) (*) (*) /or</p>	<p>Ka origjine /comes from Territori i kodit /the territory of code</p>		
<p>II 2.2 (*) (*) (*) /either (*) (*) (*) /or</p>	<p>Njeves (e) /compartment(s) Te cilat ne daten e lashimit te certifikates ka qene (ishin) te lira nga /which at the date of issue of the certificate was (were) free from Avizir Influenza me patogenitet te larte siç eshte percaktuar ne Ligjin kombetar te shendetit publik dhe /apo ekuivalent me Rregulloren (EC) Nr. 798/2008 dhe Mortajen atipike e pulave siç eshte percaktuar ne Ligjin kombetar veterinar dhe /apo ekuivalent me Rregulloren (EC) Nr. 798/2008 /highly pathogenic Avian influenza as defined in National Law on veterinary public health and/or equivalent Regulation (EC) No 798/2008 and Newcastle disease as defined in Law on veterinary health and/or equivalent Regulation (EC) No 798/2008.]</p>		
<p>II 2.3 (*) (*) (*) /either (*) (*) (*) /or</p>	<p>Eshte perfuar nga shpendet te cilat kane qene /has been obtained from poultry which has been Nuk jane vaksinuar kunder Avian Influenza / has not been vaccinated against avian influenza Jane vaksinuar kunder avian influenza ne planin e percaktuara me Rregulloren (EC) Nr. 798/2008 duke perdorur /has been vaccinated against avian influenza in accordance with vaccination plan under Regulation (EC) No 798/2008 using Emri i ciles /the name of vaccine(s) te perdorur (ura) /name and type of the used vaccine(s) Niveli i moshes /at the age of Eshte perfuar nga shpendet te cilat jane mbajtur ne /has been obtained from poultry which has been kept in Territori (et) e kodit /the territory(ies) of code</p>		
<p>II 2.4</p>	<p>Njeves (e) /compartment(s) Te cilat nuk i nenshtrohen kufizimeve te shendetit te kafshes /which are not subject to any animal health restrictions Brenda nje rrezeje prej 10 km te se ciles duke perfishire sipas nevojës territorin e vendit fqinj nuk ka pasur shperthim te avian influenza me patogenitet te larte apo mortajen atipike te pulave se paku ne 30 ditet e fundit /within a 10 km radius of which including where appropriate the territory of a neighbouring country there has been no outbreak of highly pathogenic avian influenza or Newcastle disease for at least the previous 30 days</p>		
<p>II 2.5</p>	<p>Eshte perfuar nga shpendet te cilat /has been obtained from poultry that Jane therrur ne dd/mm/vv /has been slaughtered on ( dd/mm/vvv)/(dd/mm/yyyy) apo ne mes or between dd/mm/yyyy) dhe/and ((dd/mm/yyyy)) Nuk jane therrur sipas ndonje skeme te shendetit te kafshesve per kontroll apo çrregjose te semundjeve te shpendeve /has not been slaughtered under any animal health scheme for the control or eradication of poultry diseases. Gjate transportit ne thertore nuk ka pasur kontakt me shpendet e infektuara me avian influenza me patogenitet te larte apo Mortajen atipike te pulave /during transport to the slaughterhouse, did not come into contact with poultry infected with highly pathogenic avian influenza or Newcastle disease</p>		
<p>II 2.6</p>	<p>Ka origjine nga thertoret e aprovuara te cilat gjate kohes se therrjes nuk kane qene brenda rrezes prej 10 km nuk ka pasur shperthim te avian influenza me patogenitet te larte apo mortajen atipike te pulave se paku ne 30 ditet e fundit /comes from approved slaughterhouses which, at the time of slaughter, were not under restrictions owing to a suspected or confirmed outbreak of highly pathogenic avian influenza or Newcastle disease and within a 10 km radius of which there has been no outbreak of highly pathogenic avian influenza or Newcastle disease for at least the previous 30 days</p>		
<p>(*) II 2.7</p>	<p>Gjate kohes se therrjes, copilimit, ruajtjes apo transportit nuk ka qene ne kontakt me shpendet apo mishin me status me te ulët shëndetësor /has not been in contact at any time during slaughter, cutting, storage or transport with poultry or meat of lower health status</p>		
<p>(a)</p>	<p>Kane qene te vaksinuara me vakcine te gjalle te pergatitura nga virusi i Mortajes klasike te pulave nga virusi i semundjes se Mortajes klasike te pulave te cilat tregojne patogenitet me te larte se sa prejardhja lentogjenike e virusit /has not been vaccinated with live attenuated vaccine prepared from a Newcastle disease virus master seed showing a higher pathogenicity than lentogenic strains of the virus</p>		
<p>(b)</p>	<p>Eshte nenshtuar testit te izolimit te virusit per Mortajen klasike te pulave i kryer ne laboratorin zyrtar gjate kohes se therrjes ne mostren e strishes se kloakes nga se paku 60 zogj ne secilen lufe dhe ne te cilen nuk eshte zbuluar avian paramyxovirus me index te patogenitetit intracerebral (ICPI) me teper se 0.4 /underwent a virus isolation test for Newcastle disease carried out in an official laboratory at the time of slaughter on a random sample of cloacal swabs from at least 60 birds in each flock concerned and in which no avian paramyxoviruses with an intracerebral Pathogenicity Index (ICPI) of more than 0.4 were found</p>		
<p>(c)</p>	<p>Ne 30 ditet e fundit nuk ka qene ne kontakt me shpendet te cilat nuk i plotesojne kushtet ne (a) dhe (b) /has not been in contact in 30 days preceding slaughter with poultry that does not fulfil the conditions in (a) and (b)</p>		
<p>II 3</p>	<p>Vertetimi i shendetit te kafshes/Animal welfare attestation</p> <p>Une i poshtienenshkuar veterineri zyrtar me ane te kesaj vertetoi se kam lexuar dhe kuptuar Ligjin kombetar te shendetit publik dhe mbrojtjes dhe mirqenies se kafshëve dhe /apo ekuivalent me Direktiven e Keshillit 93/119/EC dhe se ai mish i pershkruar ne certifikate ka origjine nga shpendet te cilat jane trajtuar ne perputhshmeri me dispozitat relevante te Direktives 93/119/EC ne thertore para se ato te therrren apo vriten // the undersigned official veterinarian hereby certify that I have read and understood National Law on veterinary public health and animal protection and welfare and/or equivalent Council Directive 93/119/EC and that the meat described in this certificate comes from poultry that has been treated in accordance with the relevant provisions of Directive 93/119/EC in the slaughterhouse before and at the time of slaughter or killing</p>		

/Notes  
/Part I  
/Box 18  
Nr 798/2008

Eshte nevojshet sigurimi i kodit per zonen apo emrin e pjeses se origjines siç eshte percaktuar sipas kodit te shtyllës 2 Pjesa 1 i Aneksit I te Rregullores (EC) Nr 798/2008

/Box 111 Emri i adresës dhe numrin e aprovimit të stabilimentit të dërgimit /Name, address and approval number of the establishment of dispatch

/Box 115 Tregorin e numrin (at) e regjistrimit të vagonave hekurudhor, kamionave dhe emrave të anijeve dhe nëse dihet numrin e fluturimit të aeroplanit. Në rast të transportit me kontejner apo kuti, numrin e përgjithshëm të tyre, regjistrimin e tyre si dhe numrin seriale të vules (plumbces). Indicate the registration number(s) of railway wagons and lorries, the names of ships and, if known, the flight numbers of aircraft. In the case of transport in containers or boxes, the total number of these and their registration and where there is a serial number of the seal it has to be indicated in box 123

/Box 119 Të shifra/ezhëti kodë i pershtatsheëm HS /02 07 apo 02 08 90/Use the appropriate HS code 02 07 or 02 08 90

**Part II**

- (1) Mishi shpendeve nënkupton pjesët e ngrenshme të shpendeve të fermës, duke përfshirë shpendët të cilat nuk konsiderohen si shpende shtëpiake por kultivohen si shpende shtëpiake përveç brejtësve të cilat nuk janë nënshtruar ndonjë trajtimi përveç trajtimit me ftohje për të siguruar ruajtjen e mishit të ambalazhuar me vakum apo mishit të ambalazhuar në temperaturë të kontrolluar duhet të shoqërohet me certifikatë e cila është në përputhje me këtë model. Përshin mshin e shpendeve të agri të fermës siç është përcaktuar me Ligjin kombëtar të shëndetit publik veterinar dhe /apo ekuivalent me rregulloren (EC) Nr. 798/2008 /Poultrymeat' means the edible parts of farmed birds, including birds that are not considered as domestic but which are farmed as domestic animals, with the exception of rallies, which have not undergone any treatment other than cold treatment to ensure preservation, vacuum-wrapped meat or meat wrapped in a controlled atmosphere must also be accompanied by a certificate in accordance with this model. It includes farmed wild game bird meat as defined to National Law on veterinary public health and/or equivalent Regulation (EC) No 798/2008
- (2) Ligji kombëtar i shëndetit publik për procedurat dhe kontrollet e importit dhe tranzitit të kafshëve të gjalla, kafshëve të akuakultures apo produkteve me origjinë shtazore. Isten e vendëve të treta nga të cilat lejohet importi dhe tranziti dhe modeli i certifikatës shëndetësore veterinarë apo dokumenteve të tjera të cilat e shoqërojnë ngarkesën me kafshë të gjalla, kafshëve të akuakultures apo produkte me origjinë shtazore / National Law on veterinary public health on the procedures and checks in import and transit of live animals, aquaculture or products of animal origin, list of third countries approved for import and transit, the model veterinary health certificates or other documents accompanying the consignment with live animals, aquaculture or products of animal origin
- (3) Kodin e territorit të gjendur në kolonën 2, Pjesa 1 i Aneksit I të Rregullores (EC) Nr. 798/2008 /Code of the territory as it appears in column 2, Part 1 of Annex I to Regulation (EC) No 798/2008
- (4) Të mbahet si pas rrevojës /Keep as appropriate
- (5) Të shënohet emri i pjesës (ve) (Pjesëve)/Insert the name of the compartment(s)
- (6) Për vendet që për tërësi me "N" në kolonën 6 të Pjesës 1 të Aneksit I të Rregullores (EC) Nr. 798/2008 atëherë kodë i vendit apo kodë i territorëve do të vazhdojë të përdoret por kjo do të semundjes /For countries or territories with the entry "N" in column 6 of Part 1 of Annex I to Regulation (EC) No 798/2008, for meat of poultry (POU); only, this means that in the case of an outbreak of Newcastle disease as defined in Regulation (EC) No 798/2008 then the country code or territory code shall continue to be used but this will exclude any area under official restrictions.
- (7) Të shënohet data e kësaj date të thyerjes. Importet e kësaj mishi nuk do të lejohen nëse është përfunduar nga shpendët e therura në territorin e përcaktuar nën II 2 gjatë periudhës sa kanë qenë në fuqi nga kufizimet të rregulluara nga Republika e Kosovës në importin e kësaj mishi nga ky territor apo (keto pjesë të territorëve). Imports of this meat shall not be allowed when obtained from poultry slaughtered in the territory mentioned under II 2.1 during a period where restrictive measures have been adopted by the Republic of Kosovo against imports of this meat from this territory or that (these) compartment(s)
- (8) E aplikueshëm vetëm për vendet me hyrje "VT" në kolonën 5 (AG) të Pjesës 1 të Aneksit I të Rregullores (EC) Nr. 798/2008 //Applicable only to the countries with the entry VI in column 5 (AG) of Part 1 of Annex I to Regulation (EC) No 798/2008
- (9) Nëse mishi ka origjinë nga shpendët e therura nga (nje) vend (at) e treta të përcaktuara në Pjesën 1 të Aneksit I të Rregullores (EC) Nr. 798/2008 për importet e atij anikullit në Republikën e Kosovës, atëherë kodë (et) e vendit (eve) apo territorit (eve) dhe vendit të treta në të cilin janë therur shpendët duhet të shënohet //If the meat come from slaughter poultry from (an) (one) third country(ies) listed in Part 1 of Annex I to Regulation (EC) No 798/2008, for imports of that commodity in to Republic of Kosovo, then the code(s) of country(ies) or of territory (ies) of those country(ies) and of the third country slaughtering the poultry shall be indicated

Veterinari zyrtar/Official veterinarian

Emri /Name (me shkronja të shtypura) in capitals

Kualifikimi dhe titulli /Qualification and title

Data/Date

Nenskrimi/Signature

Vula/Stamp